

UĞURBÖCEĞİ SEVECEN İLE SALYANGOZ TOMURCUK: 14 YAVRU KANARYALAR

Erika Bartos: (1974, Budapeşte) Budapeşte Teknik Üniversitesi Mimarlık bölümünü bitirdi. Üç çocuk sahibi olduktan sonra, 2003 yılında çocuk masalları yazmaya ve çizmeye başladı. Beş kişilik bir ailenin gündelik hayatını anlattığı, *Anna*, *Peti* ve *Gergö* serisiyle *Sevecen* ve *Tomurcuk* serisi en sevilen kitapları oldu. Ayrıca masal ve şiir kitapları ve kahramanlarının çizgi filmleri yayımlandı. Çizimleri birçok sergide yer aldı; bunların içinde en önemlisi 2011 yılında Budapeşte Mimarlık Merkezi'ndeki, mimarlık ile masal illüstrasyonları arasındaki bağı gösteren sergisiydi. *Anna*, *Peti* ve *Gergö* serisiyle, 2010'da Macaristan'da "10 Yılın En Başarılı 50 Kitabı" yarışmasında Birincilik Ödülü; 2011'de *Sevecen* ve *Tomurcuk* çizgi filmiyle Jiangyini Uluslararası Çocuk Çizgi Filmleri Festivali'nde En Başarılı Kısa Film Ödülü aldı.

Agi Judit Kirişoğlu: (1973, Jászberény) Budapeşte Corvinus Üniversitesi'nde Gıda Mühendisliği bölümünden mezun oldu. Bir iş gezisi için geldiği İstanbul'a daha sonra evlenip yerleşti. Çağdaş Macar masal yazarlarının en sevdiği eserlerini Türkiyeli çocuklara tanıtmak amacıyla çeviriler yapmaya başladı.

Elvan L. Eti: (1973, İstanbul) İstanbul Üniversitesi Arkeoloji bölümünden mezun olduktan sonra aynı üniversitede yüksek lisans tezini yazdı. Daha sonra akademik çalışmalarını sonlandırıp ilgisini çocuklar üzerinde yoğunlaştırdı. 2006 yılında ustanın kapısında başlayan yoga macerasına çocukların da katılmasıyla, çeşitli okullarda çocuk yogası ve aile yogası derslerinde branş öğretmeniği yapmaya başladı. Çocuklar için masallar ve oyunlar yazıyor.





Yapı Kredi Yayınları - 4124
Doğan Kardeş - 567

Uğurböceği Sevecen ile Salyangoz Tomurcuk: 14
Yavru Kanaryalar / Erika Bartos

Özgün adı: Bogyó és Babóca segit - A Kanárfiokák
Çevirenler: Agi Judit Kirişoğlu - Elvan L. Eti

Kitap editörü: Deyrim Çakır
Düzeltili: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdoğan

Baskı: Promat Basım Yayım San. ve Tic. A.Ş.
Orhangazi Mahallesi, 1673. Sokak, No: 34 Esenyurt / İstanbul
Sertifika No: 12039

Çeviriye temel alınan baskı: BOGYÓ ÉS BABÓCA SEGİT, A KANÁRFIOKÁK, 2010
1. baskı: İstanbul, Mayıs 2014
3. baskı: İstanbul, Nisan 2016
ISBN 978-975-08-2936-9

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2013
Sertifika No: 12334
© BARTOS ERIKA

Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 34425 Karaköy / İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

ERIKA BARTOS

UĞURBÖCEĞİ SEVECEN İLE SALYANGOZ TOMURCUK: 14

YAVRU KANARYALAR

Çevirenler
Agi Judit Kirişoğlu
Elvan L. Eti



YKY

YAPI KREDİ YAYINLARI



Güzel bir günde Kanarya Yeşil Kanat kendine uygun bir eş buldu. İki kanarya, Sevecen'in evine çok yakın, kocaman bir meşe ağacının dalına yeni hayatları için minicik bir yuva yaptılar.



Salyangoz Tomurcuk ile Uğurböceği Sevecen kuşların yeni yuvalarını aşağıdan seyrediyorlardı. Tomurcuk endişeyle sordu: "Baksana, Pembe Kanat günlerdir oturduğu yerden kalkmıyor, hep yuvasında duruyor. Hasta mı oldu acaba?" Sevecen neşeyle, "Hayır Tomurcuk, yumurtlayacak ve yavruları olacak!" dedi.



Tomurcuk şaşkınlıkla, "Ne yumurtası! Ne yavrusu!" dedi. Sevecen, "Önce yumurtluyor, sonra yumurtalarını sıcak tutuyor, sonra da yavrular yumurtadan çıkıyor! Öyle sabırsızlanıyorum ki bunu görmek için!" dedi.



Sevecen haklı çıktı. Pembe Kanat az sonra ayağa kalkmıştı. Yuvasında hareket ederken, Tomurcuk onun üç küçük yumurtasını gördü. Heyecanla bağırdı: “Üç, üç yavru olacak!”